

COLLOQUE INTERNATIONAL

LE SOUFISME ET LES TRADITIONS MYSTIQUES :

Formes, langages et interprétations en perspective



التصوّف والتقاليد العرفانية:

الأشكال واللغات ومسالك التأويل، اختلاف الطرق ووحدة المقصد

CALENDRIER



الجدول الزمني

Les 25-26 novembre 2026

أيام 26-25 نونبر 2026

LIEU



المكان

Salle de Conférences

قاعة المحاضرات

UNIVERSITÉ SULTAN MOULAY SLIMANE, FLSH
BENI MELLAL (MAROC)

جامعة السلطان مولاي سليمان، كلية الآداب والعلوم الإنسانية
بني ملال (المغرب)

UNIVERSITÉ SULTAN MOULAY SLIMANE

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines — Beni Mellal

Laboratoire de Recherches Appliquées sur la Littérature, la Langue, l'Art et les Représentations Culturelles (LRALLARC)
en partenariat avec la Fondation Mohammad BASSIR pour la Recherche, les Études et les Médias, le CNRST et l'association AERELLI

COLLOQUE INTERNATIONAL

Le soufisme et les traditions mystiques :

Formes, langages et interprétations en perspective

التصوّف والتقاليد العرفانية: الأشكال واللغات ومسالك التأويل، اختلاف الطرق ووحدة المقصد

Beni Mellal, les 25 et 26 novembre 2026 — Salle de Conférences, FLSH

Sessions plénières — Enseignants-chercheurs

(en parallèle au Panel d'Excellence Doctorale et Jeunes Chercheurs)

PREMIÈRE JOURNÉE — MERCREDI 25 NOVEMBRE 2026

Matinée

09h00 – 09h30 Accueil des participants

Séance inaugurale officielle

09h30 – 10h45 • Modération : Pr. Mounir OUSSIKOUM

Allocution du Président de l'Université Sultan Moulay Slimane

Allocution du Doyen de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines – Beni Mellal

Allocution du Président de la Fondation Mohammad Bassir pour la Recherche, les Études et les Médias

Allocution du Directeur du Laboratoire LRALLARC

Pause-café

Panel 1 — Formes de l'ineffable : du silence à la lettre, configurations textuelles de l'expérience soufie

11h00 – 12h20 • Modération : Pr. Bernard URBANI

11h00 – 11h15 Pr. Bernadette REY MIMOSO-RUIZ - Institut Catholique de Toulouse, France

Le Clézio et la poétique du soufisme

11h15 – 11h30 Pr. Ousmane BISSIRI - Institut Soufi, Burkina Faso

Cheick Moaze OUÉDRAOGO - Communauté internationale des soufis, Burkina Faso

Le soufisme et les religiosités en Afrique subsaharienne

11h30 – 11h45 Pr. Norddine LAARABI - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Langage romanesque et expérience mystique dans Au Bonheur des limbes de Mohamed Leftah

11h45 – 12h00 Pr. Ech-Cherki NASRAOUI - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

البعد الصوفي في الرواية: دراسة سيميائية

12h00 – 12h20 Discussion avec la salle

Pause déjeuner

Après-midi

Panel 2 — Héritages akbariens et réécritures contemporaines : Ibn 'Arabî, Meddeb et la fabrique romanesque du mystique

15h00 – 16h35 • *Modération : Pr. Mohamed MARZAGUI*

15h00 – 15h15 **Pr. Ferdaous BOUAINE BEN SALÈM** - Institut Supérieur des Métiers du Patrimoine, Université de Tunis, Tunisie

La mysthétique du kbayâl : imagination créatrice et écriture philoxénique entre Ibn 'Arabî et Abdelwahab Meddeb

15h15 – 15h30 **Pr. Bernard URBANI** - Avignon Université, France

Instants soufis d'Abdelwahab Meddeb (1946-2014)

15h30 – 15h45 **Pr. Abderrahmane AMHIRIK** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Soufisme entre intériorité spirituelle et construction sociale du religieux

15h45 – 16h00 **Pr. Mustapha BOURHIM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

L'écriture polyphonique et intermédiaire de l'amour métamorphosable dans Soufi, mon amour d'Elif Shafak

16h00 – 16h15 **Pr. Mounir OUSSIKOUM & Pr. El Mahdi EL AZHAR** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

« Le rouge que l'on ne voit pas » Un langage qui veut le code et le refuse – Kandinsky, l'allusion et les limites du signe

16h15 – 16h35 *Discussion avec la salle*

Panel 3 — Le lexique de l'ineffable : métaphore conceptuelle, polysémie et pragmatique du discours soufi

16h50 – 18h10 • *Modération : Pr. Abderrahmane AMHIRIK*

16h50 – 17h05 **Pr. Ahmed ELYAAGOUBI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

La métaphore conceptuelle dans le discours soufi : l'exemple des écrits d'Ibn 'Arabî

17h05 – 17h20 **Pr. Hamid EL ARNABI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Polysémie et instabilité sémantique dans le lexique soufi : étude de notions-clés de l'expérience mystique

17h20 – 17h35 **Pr. Bouchaïb EL-KHOKH** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Les stratégies discursives dans le « dire » d'Abderrahmane El Mejdoub : approche pragmatique-énonciative

17h35 – 17h50 **Pr. Abdelmjid CHTIOUI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Polyphonie mystique et réception : reconfiguration de l'expérience spirituelle dans Soufi, mon amour d'Elif Shafak

17h50 – 18h10 *Discussion avec la salle*

Fin des travaux de la première journée.

SECONDE JOURNÉE — JEUDI 26 NOVEMBRE 2026

Matinée

Panel 4 — Dire, chanter, taire : énonciation, corps et fable mystique

09h00 – 10h20 • *Modération : Pr. El Mahdi EL AZHAR*

09h00 – 09h15 **Pr. Hicham SAMADI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

La lettre entre corps et silence : calligraphie soufie et résonances artistiques contemporaines

09h15 – 09h30 **Pr. Abdelfattah HACHIMI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Le discours soufi au prisme du verbal et du non-verbal : approche interactionnelle des séances de louange divine

09h30 – 09h45 **Pr. Abdeltif MAKAN** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

L'extase sémantique dans le langage mystique

09h45 – 10h00 **Pr. Brahim JHABLI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

النص الطقوسي الكناوي بين البعد الفني والوظيفي — قراءة أثرولوجية

10h00 – 10h20 *Discussion avec la salle*

Panel 5 — Exégèse, sainteté et patrimoine : traditions herméneutiques et géographies du sacré

10h35 – 12h10 • *Modération : Pr. Bernadette REY MIMOSO-RUIZ*

10h35 – 10h50 **Pr. Mohamed ELSAYED** - Université de Strasbourg, France

Aḥmad Ibn 'Ağība (m. 1809) : soufi et exégète marocain

10h50 – 11h05 **Pr. Lassaad DANDANI** - Université de Tunis, Tunisie

Sur les traces des saints vénérés en Tunisie : itinéraires du sacré entre mémoire, patrimoine et tourisme spirituel

11h05 – 11h20 **Pr. Achraf BOUKKADI** - Université Mohammed Premier, Maroc

تمثيلات التجربة العرفانية في الثقافة الأمازيغية بالريف: من أنساق الرموز والذاكرة الثقافية إلى إنتاج المعنى وديناميات التأويل والتواصل الثقافي

11h20 – 11h35 **Pr. Abdeslam GHAYOUR & Pr. Mohamed KOUNDI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

الزجل في التصوف: الزاوية الشرفاوية نموذجاً

11h35 – 11h50 **Pr. Tarik CHAROUK** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Les dimensions du texte : sens apparent et sens caché dans l'exégèse spirituelle d'Ibn 'Arabi

11h50 – 12h10 *Discussion avec la salle*

Pause déjeuner

Après-midi

Panel 6 — Le soufisme dans ses sources : traditions 'irfāniyya, maqāmāt et héritage confrérique marocain (Fondation Mohammad Bassir pour la Recherche, les Études et les Médias)

15h00 – 16h20 • *Modération : Pr. Mohamed NACIHI*

15h00 – 15h15 **Pr. Abdelmoghite BASSIR** - Conseil des oulémas de Berrechid ; Fondation Mohammad Bassir pour la Recherche, les Études et les Médias, Maroc

التقاليد العرفانية لدى متصوفة المغرب: نشأتها وغاياتها وتطورها

15h15 – 15h30 **Pr. Jilali KARIM** - Conseil des oulémas de Settat, Maroc

التصور العرفاني للتفسير القرآني، ثنائية الظاهر والباطن عند الإمام ابن عجيبة أنموذجا

15h30 – 15h45 **Pr. Abdelhadi BASSIR** - Fondation Mohammad Bassir pour la Recherche, les Études et les Médias, Maroc

المقامات والأحوال عند الصوفية: تنوع الأشكال السلوكية ووحدة التجربة النوقية، الشيخ مولاي العربي الدرقاوي أنموذجا

15h45 – 16h00 **Pr. Hamza ALALI** - Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, Maroc

جدلية الفقه والتصوف وآليات الوصل المعرفي عند الشيخ أحمد زروق الفاسي من خلال كتابه «قواعد التصوف»

16h00 – 16h20 *Discussion avec la salle*

Panel 7 — Résonances comparées : le soufisme au miroir des littératures et des cultures

16h35 – 17h55 • *Modération : Pr. Hicham SAMADI*

16h35 – 16h50 **Pr. Mohamed MARZAGUI** - Université Cadi Ayyad, Maroc

Le voyage vers Dieu : dispositifs narratifs et régimes symboliques chez Dante Alighieri et Farid al-Din 'Attar

16h50 – 17h05 **Pr. Cherqui AMEUR** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Entre le maqām et la page : l'itinéraire mystique chez Cbeikh Hamidou Kane et la tradition de la Zawiya Cberqawiya de Bejaad

17h05 – 17h20 **Pr. Nadia ABEKIRI** - Université Ibn Zohr, Maroc

التصوف في الدراسات الثقافية: الرموز والجمال والخطاب الروحي

17h20 – 17h35 **Pr. Ousmane GUEYE** - Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal

Superstitions païennes et religieuses dans la littérature de voyage française du XVII^e siècle : l'exemple du Premier voyage du Sieur de La Courbe fait à la Coste d'Afrique en 1685 de Michel Jajolet de La Courbe

17h35 – 17h55 *Discussion avec la salle*

Cérémonie de clôture du colloque

18h15

Lecture des recommandations et remise des attestations. Les doctorants et les jeunes chercheurs rejoignent la séance plénière pour la cérémonie de clôture.

COLLOQUE INTERNATIONAL

Le soufisme et les traditions mystiques :

Formes, langages et interprétations en perspective

التصوف والتقاليد العرفانية: الأشكال واللغات ومسالك التأويل، اختلاف الطرق ووحدة المقصد

PANELS D'EXCELLENCE DOCTORALE

et Jeunes chercheurs

en parallèle aux sessions plénières du colloque

PREMIÈRE JOURNÉE — MERCREDI 25 NOVEMBRE 2026

Panel 1 Le lexique de l'ineffable : sémantique cognitive, métaphore conceptuelle et schèmes incarnés du discours soufi

11h00 – 12h20 · Modération : Pr. Amal OUSSI-KOUM

Panel 2 Traduire le secret, transmettre la mémoire : du figement à l'hospitalité langagière, l'ineffable entre les langues

15h00 – 16h35 · Modération : Pr. Hicham SAMADI

SECONDE JOURNÉE — JEUDI 26 NOVEMBRE 2026

Panel 3 Le Mejdoub et la parole errante : implicite, phraséologie et sagesse vernaculaire du soufisme marocain

09h00 – 10h35 · Modération : Pr. Brahim OUMERAOUCH

Panel 4 Le sens en éveil : ta'wil, topographies du sacré et conflits d'interprétation

10h50 – 12h40 · Modération : Pr. Tarik CHAROUK

Panel 5 L'expérience soufie en régime romanesque : quête initiatique, sémiotique du récit et dévoilement de l'invisible

15h00 – 16h45 · Modération : Pr. Abdelfattah HACHIMI

Panel 6 Corps, image et sacralisation de la parole : écran filmique et effacement mystique

16h45 – 18h15 · Modération : Pr. Hamid EL ARNABI

Les 25–26 novembre 2026 أيام 26-25 نونبر 2026

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines — Beni Mellal

UNIVERSITÉ SULTAN MOULAY SLIMANE

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines — Beni Mellal

Laboratoire de Recherches Appliquées sur la Littérature, la Langue, l'Art et les Représentations Culturelles (LRALLARC)
en partenariat avec la Fondation Mohammad BASSIR pour la Recherche, les Études et les Médias, le CNRST et l'association AERELLI

COLLOQUE INTERNATIONAL

Le soufisme et les traditions mystiques :

Formes, langages et interprétations en perspective

التصوّف والتقاليد العرفانية: الأشكال واللغات ومسالك التأويل، اختلاف الطرق ووحدة المقصد

Beni Mellal, les 25 et 26 novembre 2026 — Salle de Conférences, FLSH

Panel d'Excellence Doctorale et Jeunes chercheurs

(en parallèle aux sessions plénières du colloque)

PREMIÈRE JOURNÉE — MERCREDI 25 NOVEMBRE 2026

Matinée

Panel 1 — Le lexique de l'ineffable : sémantique cognitive, métaphore conceptuelle et schèmes incarnés du discours soufi

11h00 – 12h20 • *Modération : Pr. Amal OUSSIKOUM*

11h00 – 11h15 **Abdelmjid ALLAOUI & Pr. Lahcen BOUDARKA** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

الخطاب الصوفي: المصطلح والبناء الدلالي بين الخصوصية التجريبية والتعبير الرمزي

11h15 – 11h30 **Mouna SAFIRI & Pr. Rachid JAMA** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Langage mystique et construction du sens : approche sémantique du discours soufi

11h30 – 11h45 **Abdessamad EL-AONOUS & Pr. Rachid JAMA** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Dire l'indicible mystique : métaphores conceptuelles du voyage, de la lumière et de l'anéantissement

11h45 – 12h00 **El Mostafa AMENZOU & Pr. Brahim OUMERAOUCH** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Langage mystique et structuration cognitive de l'expérience soufie

12h00 – 12h20 *Discussion avec la salle*

Pause déjeuner

Après-midi

Panel 2 — Traduire le secret, transmettre la mémoire : du figement à l'hospitalité langagière, l'ineffable entre les langues

15h00 – 16h35 • *Modération : Pr. Hicham SAMADI*

15h00 – 15h15 **Fatima Ezzahra CHAHID** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Problèmes et limites de la traduction des expressions figées du langage mystique

15h15 – 15h30 **Mustapha BOUZEKRAOUI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Contraintes de la traduction discursive soufie : entre perte de sens et stratégies compensatoires

15h30 – 15h45 **Hassna Mohamed ECH CHERRATE & Pr. Amal OUSSIKOUM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Le vin à traduire, l'ivresse à préserver : al-Khamriyya d'Ibn al-Fāriḍ entre arabe, français et anglais

15h45 – 16h00 **Hajar LAKLACH & Pr. Brahim OUMERAOUCH** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

La mémoire judéo-marocaine dans « Nass el Mellah » : hospitalité langagière et construction de l'altérité

16h00 – 16h15 **Mounia ENNAJMI** - Direction régionale du MEN de Beni Mellal, Maroc

Entre dbikr et devekust : les langages de l'union mystique dans la tradition judéo-marocaine et soufie

16h15 – 16h35 *Discussion avec la salle*

Fin des travaux doctoraux de la première journée.

SECONDE JOURNÉE — JEUDI 26 NOVEMBRE 2026

Matinée

Panel 3 — Le Mejdoub et la parole errante : implicite, phraséologie et sagesse vernaculaire du soufisme marocain

09h00 – 10h35 • *Modération : Pr. Brahim OUMERAOUCH*

09h00 – 09h15 **Abdelilah MOUTEE & Pr. Amal OUSSI-KOUM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Les quatrains d'El Mejdoub : poétique de l'itinéraire mystique entre maqâm et bâl

09h15 – 09h30 **Abdenour BELHADJ & Pr. Ahmed EL YAAGOUBI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

L'implicite dans le discours mystique d'Abderrahmane El Majdoub

09h30 – 09h45 **Hamid SAADAoui & Pr. Najat OUSSI-KOUM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Proverbes amazighes soufis : étude morphologique, sémantique et pragmatique (Moyen Atlas, Ayt Bouzid)

09h45 – 10h00 **Rahma ALIMOUSSA & Pr. Abdellah EL HOULALI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Les traditions des soufis marocains

10h00 – 10h15 **Youssef BAZIZ & Pr. Mohamed NACIHI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

معالم المنهج الصوفي ومركزاته من خلال المتن الفكري لعبد الله كنون

10h15 – 10h35 *Discussion avec la salle*

Panel 4 — Le sens en éveil : ta'wîl, topographies du sacré et conflits d'interprétation

10h50 – 12h40 • *Modération : Pr. Tarik CHAROUK*

10h50 – 11h05 **Adil OUKHATTAR & Pr. Houria RADIM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Poétique de la mystification chez Abdelfattah Kilito : lire, douter, interpréter

11h05 – 11h20 **Omar AMHIRIK** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Le dédale herméneutique des « séances » : entre paradoxe et transgression

11h20 – 11h35 **Houria DARKHA & Pr. Abdellah EL HOULALI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

La topographie du cœur chez Ibn Arabi: une approche sémiotique de l'espace dans le poème "mon cœur est devenu capable de toutes les formes..."

11h35 – 11h50 **Rachid ELBOUSSAIDI & Pr. Najat OUSSI-KOUM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Le ta'wîl comme pratique de signifiante : interpréter, c'est faire advenir le sens

11h50 – 12h05 **Abderrahim RAMI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

الزاوية المغربية بوصفها نسقاً دلاليًا: الأشكال الخطابية ومسالك التأويل بين التجربة العرفانية والتمثيل الأرسيفي

12h05 – 12h20 **Ibtissam ES-SALHI & Pr. Cherqui AMEUR** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Le soufisme comme pratique herméneutique : comment le texte et le monde deviennent-ils des espaces d'interprétation du divin ?

12h20 – 12h40 *Discussion avec la salle*

Pause déjeuner

Après-midi

Panel 5 — L'expérience soufie en régime romanesque : quête initiatique, sémiotique du récit et dévoilement de l'invisible

15h00 – 16h45 • *Modération : Pr. Abdelfattab HACHIMI*

15h00 – 15h15 **Ottmane DROUSSI** - Centre Régional des Métiers de l'Éducation et de la Formation, Beni Mellal-Khénifra, Maroc

Le récit de la quête spirituelle dans Soufi, mon amour d'Elif Shafak : entre écriture romanesque et imaginaire mystique

15h15 – 15h30 **Ridah ADIL** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Langage, récit et dévoilement intérieur chez Tabar Ben Jelloun : vers une lecture soufie de l'écriture

15h30 – 15h45 **Hicham ET-TAIG & Pr. Mounir OUSSI-KOUM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Le soufisme, ses articulations et ses significations dans Tazmamart d'Aziz Binebine

15h45 – 16h00 **Youssef EL-FIDADI & Pr. Ech-Cherki NASRAOUI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

السيمانيات العرفانية في روايات أحمد التوفيق: فضاءات التصوف واللغة البقينية

16h00 – 16h15 **Anas SBAA** - Membre associé au Laboratoire de Recherches Appliquées sur la Littérature, la Langue, l'Art et les Représentations Culturelles, Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Du mythe au dévoilement : réécritures de l'invisible dans l'imaginaire soufi et fantastique

16h15 – 16h30 **Mohamed CHERGUI & Pr. Abdelatif MAKAN** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Le soufisme conçu par Abdelkébir Khatibi dans Le Livre du sang

16h30 – 16h45 *Discussion avec la salle*

Panel 6 — Corps, image et sacralisation de la parole : écran filmique et effacement mystique

16h45 – 18h15 • *Modération : Pr. Hamid EL ARNABI*

16h45 – 17h00 **Karima OUARDI** - Direction régionale du MEN de Beni Mellal, Maroc

Langages mystiques et communication : sémantique, pragmatique et traduction du discours soufi dans le film Bab'Aziz

17h00 – 17h15 **Zineb EZZAOUI** - Institut Supérieur des professions Infirmières et Techniques de Beni Mellal, Maroc

Matérialité et spiritualité en conflit : expérience mystique de la femme amazighe dans Animalia de Sofia Alaoui

17h15 – 17h30 **Souad KAMALI** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Entre visible et invisible : le corps féminin comme langage du mystique dans Une porte sur le ciel

17h30 – 17h45 **El-Mehdi CHICHANE & Pr. Mounir OUSSI-KOUM** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

Du Mentor au mystique : effacement et sacralisation de la parole dans Texaco de Patrick Chamoiseau

17h45 – 18h00 **Mohamed OUATAB & Pr. Cherqui AMEUR** - Université Sultan Moulay Slimane, Maroc

De l'oralité à l'écran : traduction intersémiotique et interprétation des traditions mystiques bambara dans le film Yeelen (1987) de Souleymane Cissé

18h00 – 18h15 *Discussion avec la salle*

Clôture des travaux doctoraux à 18h15 ; les doctorants et les jeunes chercheurs rejoignent la séance plénière pour la cérémonie de fermeture du colloque.